



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2017 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 895 892 602  
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak  
Foretaksnavn: VOITH HYDRO GMBH & CO KG  
Forretningsadresse: Linzer Strasse 55  
3100 St. Pölten

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.10.2016 - 30.09.2017

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Leopold Heninger  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 27.03.2018

### Grunnlag for avgivelse

År 2017: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2016: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2017

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 22.11.2020



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2017	2016
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		44 726 330	61 541 653
<b>Sum inntekter</b>		<b>44 726 330</b>	<b>61 541 653</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		51 697 702	63 577 341
Lønnskostnad		329 305	1 019 704
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		42 400	42 400
Annen driftskostnad		295 020	857 619
<b>Sum kostnader</b>		<b>52 364 427</b>	<b>65 497 065</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-7 638 097</b>	<b>-3 955 411</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		38	
Annen finansinntekt			28 186
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>38</b>	<b>28 186</b>
Annen rentekostnad		815	790
Annen finanskostnad		802	132 943
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>1 617</b>	<b>133 734</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-1 578</b>	<b>-105 548</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-7 639 675</b>	<b>-4 060 959</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-7 639 675</b>	<b>-4 060 959</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-7 639 675</b>	<b>-4 060 959</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-7 639 675</b>	<b>-4 060 959</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-7 639 675</b>	<b>-4 060 959</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-7 639 675	-4 060 959



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Sum overføringer og disponeringer		-7 639 675	-4 060 959



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2017	2016
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende		93 067	135 467
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>93 067</b>	<b>135 467</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>93 067</b>	<b>135 467</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer			581 021
Andre fordringer			100 980
<b>Sum fordringer</b>			<b>682 001</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		5 014	10 980
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>5 014</b>	<b>10 980</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>5 014</b>	<b>692 981</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>98 080</b>	<b>828 448</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap		21 226 970	13 587 295
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-21 226 970</b>	<b>-13 587 295</b>



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>-21 226 970</b>	<b>-13 587 295</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Øvrig langsiktig gjeld		21 166 543	14 045 604
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>21 166 543</b>	<b>14 045 604</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>21 166 543</b>	<b>14 045 604</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		19 765	24 670
Skyldige offentlige avgifter		32 050	-131 319
Annen kortsiktig gjeld		106 693	476 788
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>158 508</b>	<b>370 139</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>21 325 051</b>	<b>14 415 743</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>98 080</b>	<b>828 448</b>



Årsregnskap/  
*Annual accounts*

Voith Hydro GmbH & Co Kg  
2017



Voith Hydro GmbH & Co Kg

## Innhold / Content

	Side / Page
Resultat / Income statement	1
Balanse / Balance sheet	2
Noter / Notes to the annual accounts	6



Voith Hydro GmbH & Co Kg

## Resultatregnskap / Income statement

For perioden 1. oktober 2016 til 30. september 2017 /

For the period of October 1st 2016 to 30th September 2017

	Noter/ Notes	2017	2016
<b>Driftsinntekter og driftskostnader/operating income and expenses</b>			
Salgsinntekt / Sales income		44 726 330	61 541 653
Annen driftsinntekt / Other income		0	0
<b>Sum driftsinntekter / Total income</b>		<b>44 726 329</b>	<b>61 541 652</b>
<b>Driftskostnader/ Operating expenses</b>			
Varekostnad / Commodities and foreign output		51 697 702	63 577 341
Lønnskostnad / Wage cost	1	329 305	1 019 704
Avskrivning på varige driftmidler / Depreciation	6	42 400	42 400
Annen driftskostnad / Other operating expenses		295 020	857 619
<b>Sum driftskostnader/ Total operating expenses</b>		<b>52 364 427</b>	<b>65 497 064</b>
<b>Driftsresultat/ Operating result</b>		<b>(7 638 097)</b>	<b>(3 955 412)</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader / Finance income and expense</b>			
Annen renteinntekt / Interest income		38	
Annen finansinntekt / Finance income		0	28 186
Annen rentekostnad / Interest cost		815	790
Annen finanskostnad / Finance cost		802	132 943
<b>Netto finansresultat</b>		<b>(1 578)</b>	<b>(105 547)</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad/ Ordinary result before taxes</b>		<b>(7 639 675)</b>	<b>(4 060 959)</b>
Skattekostnad på ordinært årsresultat / Taxes	4	0	0
<b>Ordinært resultat / Ordinary result</b>		<b>(7 639 675)</b>	<b>(4 060 959)</b>
<b>Årsresultat/ Net profit for the year</b>		<b>(7 639 675)</b>	<b>(4 060 959)</b>
<b>Disponeringer/ Dispositions</b>			
Overført til udekket tap / Transferred to uncovered losses		(7 639 675)	(4 060 959)
<b>Sum overføringer / Total Dispositions</b>	3	<b>(7 639 675)</b>	<b>(4 060 959)</b>



Voith Hydro GmbH & Co Kg

Balanse pr. 30. september /  
Balance sheet as per 30th September  
Eiendeler / Assets

	Noter / Notes	2017	2016
<b>Anleggsmidler / Fixed assets</b>			
Driftsløsøreog utstyr / Operational assets	6	93 067	135 467
<b>Sum anleggsmidler / Total fixed assets</b>		<b>93 067</b>	<b>135 467</b>
<b>Omløpsmidler / Current assets</b>			
<b>Fordringer / Debtors</b>			
Kundefordringer / Trade debtors		0	581 021
Andre kortsiktige fordringer / Other short-term receivables		0	234 537
<b>Sum fordringer / Total receivables</b>		<b>0</b>	<b>815 558</b>
Kontanter og bankbeholdning / Cash and deposits		5 014	10 980
<b>Sum omløpsmidler / Total current assets</b>		<b>5 014</b>	<b>826 538</b>
<b>Sum eiendeler / Total assets</b>		<b>98 080</b>	<b>962 004</b>



Voith Hydro GmbH & Co Kg

## Balanse pr. 30. september / Balance sheet as per 30th September Egenkapital og gjeld / Equity and liabilities

	Noter / Notes	2017	2016
<b>Egenkapital / Equity</b>			
<b>Opptjent egenkapital / Retained earnings</b>			
Annen egenkapital			-
Udekket tap / Uncovered losses		(21 226 970)	(13 587 295)
<b>Sum opptjent egenkapital / Total retained earnings</b>		<b>(21 226 970)</b>	<b>(13 587 295)</b>
<hr/>			
<b>Sum egenkapital / Total equity</b>	<b>2</b>	<b>(21 226 970)</b>	<b>(13 587 295)</b>
<hr/>			
<b>Gjeld / Liabilities</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld / Other long term debts</b>			
Øvrig langsiktig gjeld / Other debts		21 166 543	14 045 604
<b>Sum annen langsiktig gjeld / Total long term debts</b>	<b>5</b>	<b>21 166 543</b>	<b>14 045 604</b>
<hr/>			
<b>Kortsiktig gjeld / Current debt</b>			
Leverandørgjeld / Trade creditors		19 765	24 670
Betalbar skatt / Tax payable	4	0	0
Skyldige offentlige avgifter / Public charges		32 050	2 237
Annen kortsiktig gjeld / Other current debt		106 693	476 788
<b>Sum kortsiktig gjeld / Total current debt</b>		<b>158 508</b>	<b>503 695</b>
<hr/>			
<b>Sum gjeld / Total liabilities</b>		<b>21 325 051</b>	<b>14 549 299</b>
<hr/>			
<b>Sum egenkapital og gjeld / Total equity and liabilities</b>		<b>98 080</b>	<b>962 004</b>

Oslo, 27.03.2018

\_\_\_\_\_  
Dr. Leopold Heninger



## Voith Hydro GmbH & Co KG - NUF

### Regnskapsprinsipper

#### Generelt

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven av 1998, og er utarbeidet etter norske regnskapsstandarder og god regnskapsskikk for små foretak.

Regnskapet omfatter regnskapsperioden fra 1/10-2016 -30/9-2017

#### *Driftsinntekter*

Inntektsføring ved salg av varer og tjenester skjer på leveringstidspunktet (transaksjonstidspunktet).

#### *Hovedregel for vurdering og klassifisering av eiendeler og gjeld*

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Andre eiendeler er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer som skal tilbakebetales innen ett år er uansett klassifisert som omløpsmidler. Ved klassifisering av kortsiktig og langsiktig gjeld er analoge kriterier lagt til grunn.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi når verdifallet forventes å ikke være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Kundefordringer oppføres til pålydende med fradrag for eventuell avsetning til forventet tap.

Andre fordringer er oppført til pålydende.

Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt mottatt beløp på etableringstidspunktet.

#### *Valuta*

Leverandørgjeld i utenlandsk valuta vurderes etter kursen ved regnskapsårets slutt.

#### *Skatter*

Skatter kostnadsføres når de påløper, det vil si at skattekostnaden er knyttet til det regnskapsmessige resultat før skatt.

Skattekostnaden består av betalbar skatt (skatt på årets skattepliktige inntekt) og endring i netto utsatt skatt. Utsatt skatt og utsatt skattefordel er presentert netto i balansen.



**Note 1 Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelser, lån til ansatte m.v.**

<b>Lønnskostnader</b>	<b>2017</b>	<b>2 016</b>
Lønninger m.v..	301 290	1 019 704
Arbeidsgiveravgift		
Pensjonskostnader		
Andre ytelser		
<b>Sum</b>	<b>301 290</b>	<b>1 019 704</b>

Det er ikke utbetalt honorarer eller godtgjørelser til styret.  
Voith Hydro GmbH & Co KG har hatt 2 ansatte. Virksomheten er ikke pliktig å ha OTP i Norge.

*Revisor*

Kostnadsført honorar til revisor utgjør kr 60 000, og gjelder i sin helhet revisjon. Beløpet er eks. mva.

**Note 2 Eierinformasjon**

Voith Hydro GmbH & Co KG er en avdeling av selskapet Voith Hydro GmbH & Co KG med hovedsete i St. Pölten i Østerrike.

**Note 3 Egenkapital**

	<b>Annen EK</b>	<b>Totalt</b>
Egenkapital pr 1/10-2016	(13 587 295)	(13 587 295)
Årets resultat etter skatt	(7 639 675)	(7 639 675)
<b>Egenkapital pr 30/9-2017</b>	<b>(21 226 970)</b>	<b>(21 226 970)</b>



## Note 4 Skatt

Beregning av årets skattegrunnlag		2017
Resultat før skattekostnad		(7 639 675)
Permanente forskjeller		0
Endring midlertidige forskjeller	kr	14 839
<b>Årets skattegrunnlag</b>		<b>-7 624 836</b>

## Skattekostnaden består av flg. poster

Betalbar skatt på årets resultat	0
Endring utsatt skatt	0
<b>Årets skattekostnad</b>	<b>0</b>

## Midlertidig forskjeller

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.10.2016	30.09.2017	Endring
Anleggsmidler	(2 336,0)	(17 176)	14 839
Fordringer	-	-	-
<b>Sum</b>	<b>(2 336)</b>	<b>(17 176)</b>	<b>14 839</b>

	01.10.2016	30.09.2017	Endring
Skattemessig fremførbart underskudd	(16 839 828)	(24 436 649)	7 596 821
Netto forskjeller	-	-	0
Skattereduserende forskjeller som ikke utlignes			

## Note 5

Mellomværende med eierselskap i Østerrike pr 30/9-2017 var:

Gjeld mot selskaper i samme konsern: kr 21 138 528

## Note 6 Varige driftsmidler

	Bil VW	Verktøy-trafo	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.10.16	126 667	8 800	135 467
Red. ansk.kost avgang tidl. år	0	0	0
Avgang (ansk.kost)	0	0	0
Anskaffelseskost 30.09.17	126 667	8 800	135 467
Red. akk. avskr. avgang tidl. år	0	0	0
<b>Balanseført verdi pr 30.09.16</b>	<b>88 667</b>	<b>4 400</b>	<b>93 067</b>
Årets avskrivninger	38 000	4 400	42 400



**Note 7**      **Fortsatt drift**

**Forutsetning om fortsatt drift / Going concern**

Årsregnskapet for 2016/2017 er satt opp under forutsetning av fortsatt drift.

Avdelingen er finansiert av hovedselskapet. Det bekreftes herved at forutsetningen for fortsatt drift er til stede.

*It is confirmed that the assumption for going concern is present and is the basis for the preparation of the annual accounts.*



Til generalforsamlingen i Voith Hydro GmbH & Co KG

## Uavhengig revisors beretning

### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert Voith Hydro GmbH & Co KG's årsregnskap som består av balanse per 30. september 2017, resultatregnskap og oppstilling over endringer i egenkapital for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 30. september 2017, og av dets resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Øvrig informasjon

Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Øvrig informasjon består av uttalelse fra ledelsen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon. Dersom vi hadde konkludert med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

#### Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner

Besøksadresse:  
Nedre Skøyen Vei 16, 0276 OSLO  
Leirvikodden 11, 4513 MANDAL

Postadresse:  
Leirvikodden 11  
4513 MANDAL  
Medlem av Den Norske Revisorforening

Org.nr.: 992 985 135 MVA  
Tlf: 40 299 299  
Epost: post@vellerevisjon.no



nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

#### **Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet**

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Det henvises til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger> som inneholder en beskrivelse av revisors oppgaver og plikter.

#### **Uttalelse om øvrige lovmessige krav**

##### **Konklusjon om årsberetningen**

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen og i redegjørelsene om foretaksstyring og samfunnsansvar om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

##### **Konklusjon om registrering og dokumentasjon**

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 27. mars 2018

Velle Revisjon AS org.nr 992 985 135

Sindre Velle  
Registrert revisor  
sign

Besøksadresse:  
Nedre Skøyen Vei 16, 0276 OSLO  
Leirvikodden 11, 4513 MANDAL

Postadresse:  
Leirvikodden 11  
4513 MANDAL  
Medlem av Den Norske Revisorforening

Org.nr: 992 985 135 MVA  
Tlf: 40 299 299  
Epost: [post@vellerevisjon.no](mailto:post@vellerevisjon.no)